

祭壇は青銅製ではなく真鍮製(→祭壇 出エジプト 27:1~8)

☞祭壇の四隅にそれぞれ角を作り、祭壇から生えているように作り、全体を青銅(→真鍮)で覆う(新共同訳=出エジプト記 27:2)。

☞その四すみの上にその一部としてその角を造り、青銅で祭壇をおおわなければならない(口語訳、")。

☞祭壇の四隅に角を作り、その角は祭壇と一体とし、全体を青銅で覆わなければならない(聖書協会共同訳、")。

☞And thou shalt make the horns of it upon the four corners thereof: his horns shall be of the same: and thou shalt overlay it with brass(欽定訳、")。

→brass = נֶפֶשֶׁת nekh-o'-sheth;ネフォシエス=brasen, brass, chain, copper, fetter (of brass), filthiness, steel.=鉄鋼、真鍮、鎖、銅、(真鍮の)足かせ、不潔さ、鋼鉄。

brasen=①形 : 真鍮の[製の・のような]、[人が]鉄面皮の、厚かましい、ずうずうしい

②他動: ずうずうしく立ち向かう、厚かましくも押し通す

☞The Sanctuary The Path to the Throne of God P.73 (参考図)

Every part of this altar was of brass, symbol of victory through suffering.

この祭壇のすべての部分は真鍮(銅と亜鉛の合金、別名:黄銅)でできており、苦しみを乗り越えた勝利の象徴でした。

